

T . C .
BAŞBAKANLIK
Kanunlar ve Kararlar Genel Müdürlüğü

Sayı : B.02.0.KKG.0.10/101-1102/1966

28 / 4 / 2005

Konu : Kanun Tasarısı

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığı'nca hazırlanan ve Başkanlığınıza arzı Bakanlar Kurulu'nca 14/04/2005 tarihinde kararlaştırılan "WIPO İcralar ve Fonogramlar Andlaşmasına Katılmamızın Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı" ile gerekçesi ilişikte gönderilmiştir.

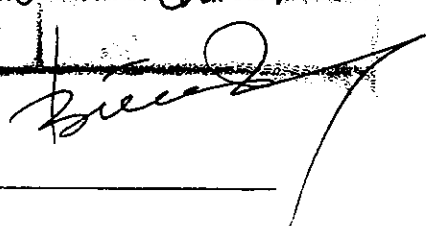
Gereğini arz ederim.


Recep Tayyip ERDOĞAN
Başbakan

EKİ :

- 1- Kanun Tasarısı
- 2- Gerekçe

T. D. M. M. BAŞKANLIĞI	
Tam Kom.	Milli Eğitim, Kültür, Gençlik ve Spor
Esas Kom.	Avrupa Birliği Uyum
Tarih	3.5.2005-4/1021
M. D. M.	M. D. M.
M. D. M.	M. D. M.



GEREKÇE

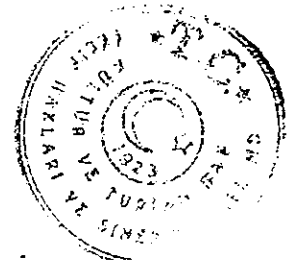
Fikri mülkiyet hakları alanında üyesi olduğumuz uluslararası örgütler ile AB mevzuatı uyum çalışmaları doğrultusunda taraf olduğumuz uluslararası sözleşmelerden doğan yükümlülüklerimiz gereği “WIPO İcralar ve Fonogramlar Anlaşması”nın yürürlüğe girmesi ülkemiz açısından önemlidir.

Bu bağlamda 5846 sayılı Fikir ve Sanat Eserleri Kanunu’nda 2001 yılında 4630 ve 2004 yılında 5101 sayılı kanunlarla yapılan değişiklikler çerçevesinde söz konusu anlaşma hükümlerine uyum sağlanmıştır. Anlaşmaya taraf olunması ile yapılan değişikliklerin daha etkin uygulanabilmesi amaçlanmaktadır.

Bilgi ve iletişim teknolojilerinde yaşanan gelişmeleri karşılayabilmek ve Roma Sözleşmesi’nin bu gelişmeler karşısında aksayan yönlerini giderebilmek için hazırlanan söz konusu anlaşmaya taraf olunması; ülkemizin fikri mülkiyet hakları alanında uluslararası normlara uyum açısından gerçekleştirdiği çalışmalar bakımından da önemli bir gösterge olacaktır.

Ayrıca “WIPO İcralar ve Fonogramlar Anlaşması”na taraf olunması hususuna AB Komisyonu tarafından hazırlanmış olan Türkiye İlerleme Raporunda da değinilmiş ve bu husus kısa vadeli hedefler arasında yer almıştır.

Bu bağlamda; yukarıda açıklanan gerekçeler doğrultusunda “WIPO İcralar ve Fonogramlar Anlaşması”na taraf olunması ülkemiz açısından son derece önem arz etmektedir.



T/ 865

WIPO İCRALAR VE FONOGRAMLAR ANDLAŞMASINA KATILMAMIZIN UYGUN
BULUNDUĞU HAKKINDA KANUN TASARISI

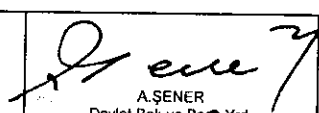
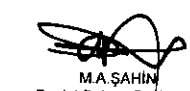
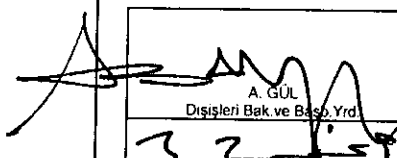
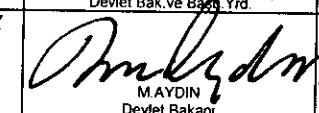
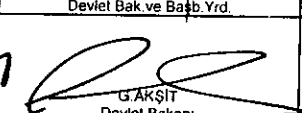
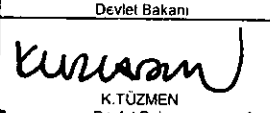
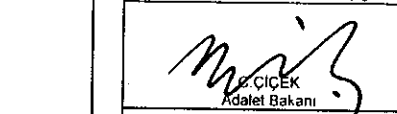
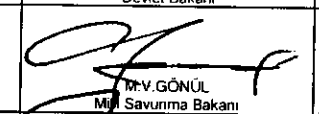
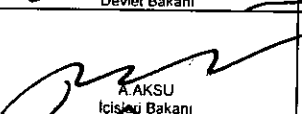
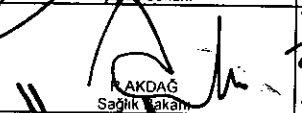
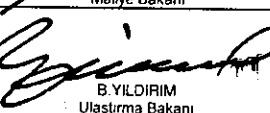
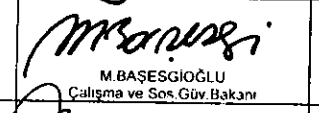
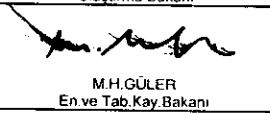
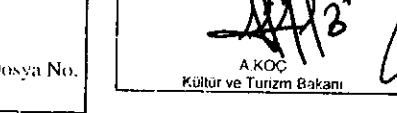
Madde 1- Dünya Fikri Mülkiyet Hakları Örgütü (WIPO) tarafından 20/12/1996 tarihinde kabul edilen "WIPO İcralar ve Fonogramlar Andlaşması"na katılmamız uygun bulunmuştur.

Madde 2- Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

Madde 3- Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

Eki

RECEP TAYYİP ERDOĞAN
BAŞBAKAN

 A. GÜL Dışişleri Bak. ve Başb. Yrd.	 A. ŞENER Devlet Bak. ve Başb. Yrd.	 M.A. ŞAHİN Devlet Bak. ve Başb. Yrd.	 B. ATALAY Devlet Bakanı
 B. ATALAY A. BARAĞAN Devlet Bakanı V.	 M. AYDIN Devlet Bakanı	 G. AKŞİT Devlet Bakanı	 K. TÖZMEN Devlet Bakanı
 M. ÇİÇEK Adalet Bakanı	 M. V. GÖNÜL Mül. Savunma Bakanı	 A. AKSU İçişleri Bakanı	 K. UNAKITAN Maliye Bakanı
 H. ÇELİK Millî Eğitim Bakanı	 M. ERGÖNEN Bayındırlık ve İskan Bakanı	 R. AKDAĞ Sağlık Bakanı	 B. YILDIRIM Ulaştırma Bakanı
 S. GÜÇLÜ Tarım ve Köy. İ.ş. Bakanı	 M. BAŞESGİOĞLU Çalışma ve Sos. G.üv. Bakanı	 A. COŞKUN Sanayi ve Ticaret Bakanı	 M. H. GÜLER En. ve Tab. Kay. Bakanı
 A. KOÇ Kültür ve Turizm Bakanı	 O. PEPE Çevre ve Orman Bakanı		

Dosya No.

101-1102

483

WIPO İCRALAR VE FONOGRAMLAR ANDLAŞMASI (1996)

GİRİŞ

Akit Taraflar,

İcracı sanatçılar ve fonogram yapımcılarının haklarının mümkün olduğunca etkili ve düzenli olarak korunmasını devam ettirmeyi ve geliştirmeyi isteyerek,

Ekonomik, sosyal, kültürel ve teknolojik gelişimin oluşturduğu sorunlara, yeterli çözümler öngörmek amacıyla mevcut belirli bazı kuralların yorumlarına açıklık getirilmesi gereksinmesini bilerek,

İcra ve fonogramların yaratılması ve kullanımına ilişkin iletişim teknolojileri ve haberleşmenin yaklaşım ve gelişimindeki güçlü etkiyi bilerek,

İcracı sanatçılar ve fonogram yapımcılarının hakları ile özellikle eğitim, araştırma ve bilgiye erişim ile ilgili geniş kamu yararı arasındaki dengeyi koruma gereksinimini bilerek,

Aşağıdaki hususlar üzerinde anlaşmışlardır:

BÖLÜM 1

GENEL HÜKÜMLER

Madde 1

Diğer Sözleşmelerle İlişki

- (1) Bu Andlaşmadaki hiçbir hüküm, 26 Ekim 1961 tarihinde Roma'da düzenlenen İcracı Sanatçılar, Fonogram Yapımcıları ve Radyo-TV Kuruluşlarının Korunmasına İlişkin Uluslararası Sözleşmesi çerçevesinde (Bundan böyle Roma Sözleşmesi olarak söz edilecektir) Akit tarafların birbirleri nezdindeki yükümlülüklerini ortadan kaldırmayacaktır.
- (2) Bu Andlaşma ile öngörülen koruma, hiç bir şekilde, edebiyat ve sanat eserleri üzerindeki korumasını etkilemeyecek ve zarar vermeyecektir. Dolayısıyla, bu Andlaşmadaki hiç bir hüküm söz edilen korumaya zarar verecek şekilde yorumlanamaz.
- (3) Bu Andlaşmanın herhangi başka bir andlaşmayla bağlantısı yoktur ve diğer andlaşmalarda öngörülen hak ve yükümlülüklerle halel getirmez.

Madde 2

Tanımlar

Bu Andlaşma çerçevesinde:

- (a) "İcracı sanatçılar", edebiyat ya da sanat eserlerini veya folklorik ifadeleri herhangi bir şekilde yorumlayan, tanıtan, söyleyen, oynayan ya da icra eden aktörler, şarkıcılar, müzisyenler, dansçılar ve diğer kişileri,
- (b) "Fonogram", sinematografik veya diğer görsel-ışitsel eserlerde yapılan bir tespit biçimi dışında kalan, bir icradaki ses veya diğer seslerin tespiti ya da seslerin temsilini,
- (c) "Tespit", bir araç yoluyla, anlaşılabilen, çoğaltılabilen, iletilabilen seslerin kaydedilmesi veya sunumunu,
- (d) "Fonogram Yapımcısı", bir icradaki seslerin veya diğer seslerin veya diğer ses temsillerinin ilk tespitine ilişkin girişimde bulunan ve sorumluluğu olan gerçek veya tüzel kişiyi,
- (e) Tespit edilmiş bir icra ve fonogramın "yayımları", nüshaların makul sayıda topluma iletilmesi kaydıyla tespit edilmiş icranın veya fonogramın kopyalarının hak sahibinin rızasıyla topluma sunulmasını,

- (f) "Radyo-Televizyon Yayını", topluma ulaştırılması amacıyla seslerin veya görüntü ve seslerin telsiz iletimini; bu ifade aynı zamanda uydu ile gerçekleştirilen aynı türde gerçekleştirilen bir iletimi de tanımlar; radyo televizyon kuruluşu tarafından veya onun rızası ile şifre çözücü araçlar topluma sağlandığı zaman şifreli sinyallerin iletimi de "radyo televizyonla yayın" sayılır.
- (g) İcranın veya fonogramın "topluma iletilmesi" icranın veya fonogramın, bir icradaki seslerin veya seslerin ya da bir fonograma tespit edilmiş ses temsillerinin radyo ve televizyon dışındaki herhangi bir araçla topluma iletimini; 15 nci madde çerçevesinde "Topluma iletilme" seslerin ya da bir fonograma tespit edilen ses temsillerinin toplum tarafından duyulabilir kılınmasını da içermektedir.

ifade eder.

Madde 3

Bu Andlaşmadaki Korumadan Yararlananlar

- (1) Akit Taraflar, bu Andlaşmada öngörülen korumayı, diğer Akit Tarafların vatandaşları olan icracı sanatçılar ve fonogram yapımcılarına uygulayacaklardır.
- (2) Diğer Akit Tarafların vatandaşları ifadesinden bu Andlaşmanın tüm Akit Tarafları Roma Sözleşmesinin de Akit Devletleri oldukları takdirde, Roma Sözleşmesi ile öngörülen korumadan faydalanabilmek için istenen kriterlere sahip olabilecek icracı sanatçılar ve fonogram yapımcıları anlaşılmalıdır. Ehliyet kriteri konusunda, Akit Taraflar, bu Andlaşmanın 2 nci maddesinde öngörülen tanımları uygularlar.
- (3) Roma Sözleşmesi'nin 5 (3) maddesinde ya da aynı Sözleşmenin 5. maddesi çerçevesinde, 17 nci maddesinde öngörülen bir imkandan yararlanan her Akit Taraf, anılan hükümlerde belirtildiği gibi Dünya Fikri Mülkiyet Örgütü (WIPO) Genel Müdürü'ne bildirimde bulunacaktır.

Madde 4

Ulusal Uygulama

- (1) Her Akit Taraf, Madde 3 (2)'de tanımlanan diğer Akit Tarafların vatandaşlarına, bu Andlaşma ile öngörülen münhasır haklarla ilgili olarak kendi vatandaşlarına uygulayacağı esasları ve bu Andlaşmanın 15 nci maddesinde öngörülen adil ücret hakkını tanıyacaktır.
- (2) (1) nci paragrafta öngörülen yükümlülük, bu Andlaşmanın 15 nci maddesinin 3 ncü paragrafı ile izin verilen çekinceleri kullanan bir başka Akit Taraf hakkında uygulanamaz.

BÖLÜM II

İCRACI SANATÇILARIN HAKLARI

Madde 5

İcracı Sanatçıların Manevi Hakları

- (1) Sanatçıların mali haklarından bağımsız olarak ve bu hakların devredilmesinden sonra dahi, icracı sanatçılar, canlı sesli icralar ya da fonogramlar üzerine tespit edilmiş icralar ile ilgili olarak, icranın kullanım şekli bu ifadenin ortadan kaldırılmasını gerektirmedikçe, icracı sanatçı kendi eserlerinin icracısı olarak tanımlanma hakkını muhafaza eder ve icranın kendi itibarını halel getirecek şekilde tahrif edilmesine, bozulmasına ve herhangi bir şekilde değiştirilmesine muhalefet etme hakkını muhafaza eder.
- (2) (1) nci paragrafta uygun olarak icracı sanatçıya tanınan haklar, ölümünden sonra, en az mali haklarının sona ermesine kadar devam eder ve korumanın istendiği Akit Tarafın mevzuatı ile yetki verilen kişiler ya da kuruluşlar tarafından kullanılır. Ancak, bu

Andlaşmaya katılım ya da onama sırasında mevzuatında bir önceki paragrafta belirtilen hakların sanatçının ölümünden sonra korunması hükmünü düzenlememiş olan Akit Taraflar, bu haklardan bazılarının ölümünden sonra son bulacağını öngörebilirler.

- (3) Bu madde ile öngörülen hakların korunmasını sağlayacak esaslar, korumanın istendiği Akit Tarafın mevzuatı ile düzenlenir.

Madde 6

İcracı Sanatçıların Tespit Edilmemiş İcralarına İlişkin Mali Hakları

İcracı sanatçıların icraları ile ilgili olarak :

- (1) Tespit edilmemiş icralarının, bunların henüz yayınlanmış olduğu durumlar hariç, radyo televizyon ile yayınlanmasına ve topluma iletilmesine, ve
 - (2) Tespit edilmemiş icranın tespit edilmesine
- Münhasıran izin verme hakkından faydalanacaktır.

Madde 7

Çoğaltma Hakkı

İcracılar, herhangi bir şekil veya yöntemle, tespit edilmiş icralarının doğrudan ya da dolaylı olarak çoğaltılmasına münhasıran izin vere hakkından faydalanacaktır.

Madde 8

Yayma Hakkı

- (1) İcracı sanatçılar, fonogramlar üzerine tespit edilmiş olan icralarının aslı veya kopyalarını satış veya başka bir şekilde hak sahipliğini devretmek yoluyla topluma sunulmasına münhasıran izin verme hakkından faydalanacaklardır.
- (2) Bu Andlaşmadaki hiç bir hüküm, Akit Tarafların sanatçının izni ile tespit edilmiş olan icrasının özgün nüshası ya da kopyası üzerindeki sahipliğin ilk satışı ya da başka bir şekilde hak sahipliğinin devrinden sonra, (1) nci paragrafta öngörülen hakkın tükenmesine ilişkin muhtemel şartları belirleme yetkisine hâlel getirmez.

Madde 9

Kiralama Hakkı

- (1) İcracı sanatçılar, fonogramlar üzerine tespit edilen icralarının asıl ya da kopyalarının sanatçının verdiği yetki ile ya da bu yetkiye uygun olarak dağıtılmasından sonra dahi, Akit Tarafların ulusal yasaları ile belirtildiği şekilde topluma ticari olarak kiralama hususunda münhasıran izin verme hakkından faydalanacaklardır.
- (2) (1) nci paragraf hükümlerine rağmen, 15 Nisan 1994 tarihinde, fonogramların içerdiği eserlerin kopyalarının kiralama karşılığında eser sahiplerine hakkaniyetli bir ücret sistemi uygulayan veya uygulamakta olan Akit bir taraf, fonogramların içerdiği eserlerin ticari olarak kiralama, eser sahiplerinin münhasır çoğaltma hakkına maddi şekilde zarar vermedikçe, bu sistemi muhafaza edebilir.

Madde 10

Tespit Edilmiş İcraları Umuma İletim Hakkı

Gerçek kişilerin seçtikleri yer ve zamanda erişim sağlayabilecekleri şekilde, icracılar fonogramlarda tespit edilmiş icralarının aslı ya da çoğaltılmış nüshalarını telli veya telsiz araçlarla topluma iletilmesine münhasıran izin verme hakkından faydalanacaklardır.

BÖLÜM III

FONOGRAM YAPIMCILARININ HAKLARI

Madde 11

Çoğaltma Hakkı

Fonogram yapımcıları fonogramların her hangi bir şekil veya yöntemle doğrudan ya da dolaylı olarak çoğaltılmasına münhasıran izin verme hakkından faydalanacaklardır.

Madde 12

Yayma Hakkı

- (1) Fonogram yapımcıları, fonogramlarının aslı veya kopyalarını satış veya başka bir şekilde hak sahipliğini devretmek yoluyla topluma sunulmasına münhasıran izin verme hakkından faydalanacaklardır.
- (2) Bu Andlaşmadaki hiç bir hüküm, Akit Tarafların fonogram yapımcısının izni ile fonogramın aslı veya kopyası üzerindeki hak sahipliğinin ilk satışı ya da başka bir şekilde hak sahipliğinin devrinden sonra (1) nci paragrafta öngörülen hakların tükenmesine ilişkin muhtemel şartları belirleme yetkisine hâlel gelmez.

Madde 13

Kiralama hakkı

- (1) Fonogram yapımcıları, fonogramlarının asıl ya da kopyalarının, yapımcının verdiği yetki ile ya da bu yetkiye uygun şekilde dağıtılmasından sonra dahi, topluma ticari olarak kiralama hususunda münhasıran izin verme hakkından faydalanacaklardır.
- (2) (1) nci paragraf hükümlerine rağmen, 15 Nisan 1994 tarihinde fonogramlar ile tespit edilmiş olan icraların kopyalarının kiralama karşılığında fonogram yapımcılarına hakkaniyetli bir ücret sistemi uygulayan veya uygulamakta olan Akit bir Taraf, fonogramları ticari olarak kiralama, fonogram yapımcısının münhasır çoğaltma hakkına maddi şekilde zarar vermedikçe, bu sistemi muhafaza edebilir.

Madde 14

Fonogramları Umuma İletim Hakkı

Gerçek kişilerin seçtikleri yer ve zamanda erişim sağlayabilecekleri şekilde, fonogram yapımcıları fonogramlarının telli veya telsiz araçlarla topluma iletilmesine münhasıran izin verme hakkından faydalanacaklardır.

BÖLÜM IV

ORTAK HÜKÜMLER

Madde 15

Topluma İletilme ve Radyo-TV ile Yayın Konusunda Ücret Hakkı

- (1) İcracı sanatçılar ve fonogram yapımcıları, topluma iletilme ya da radyo ve televizyonla yayınlanması için ticari amaçlarla yayımlanmış fonogramların doğrudan ya da dolaylı kullanımı karşılığında tek ve hakkaniyetli bir ücret hakkından yararlanırlar.
- (2) Akit Taraflar ulusal mevzuatlarında icracı sanatçı, fonogram yapımcısı veya her iki tarafın kullanıcıdan tek ve hakkaniyetli bir ücret talep edebileceğini öngörebilirler. Akit Taraflar, icracı sanatçı ve fonogram yapımcısı arasında bir anlaşmanın mevcut olmaması

halinde, tek ve hakkaniyeli ücretin sanatçı ve fonogram yapımcısı arasında paylaştırılmasına ilişkin şartları ulusal mevzuatlarında kabul edebilirler.

- (3) Akit Taraflardan herhangi biri, WIPO Genel Müdürü'ne tevdi edecekleri bir bildirim ile (1) nci paragraf hükümlerinin yalnızca bazı kullanımlarda uygulanacağını ya da bu hususu başka bir şekilde sınırlandıracağını ya da bu hükümlerden hiçbirini uygulamayacağını beyan edebilir.
- (4) Bu madde çerçevesinde gerçek kişilerin seçtikleri yer ve zamanda erişim sağlanacak şekilde telli ya da telsiz araçlarla toplumun kullanımına sunulmuş fonogramlar ticari amaçla yayınlanmış kabul edilecektir.

Madde 16

Sınırlamalar ve İstisnalar

- (1) Akit Tarafların ulusal mevzuatlarında edebi ve sanat eserleri üzerindeki hakların korunması konusunda öngörülenlerle aynı şekilde icracılar ve fonogram yapımcılarının korunması konusunda da sınırlama ve istisnalar öngörme yetkileri vardır.
- (2) Akit taraflar, bir icra veya fonogramın normal kullanımıyla çelişmeyen ve icracı sanatçı veya fonogram yapımcısının yasal çıkarlarına hake getirmeyen bu Andlaşmadaki özel durumlar için sağlanan hakların sınırlanması veya istisnaların getirilmesini kısıtlayabilirler.

Madde 17

Koruma Süresi

Bu Andlaşma ile icracı sanatçılara tanınan koruma süresi bir icranın fonograma tespit edildiği yılın sonundan başlayarak en az 50 yıldır.

Bu Andlaşma ile fonogram yapımcılarına tanınan koruma süresi; fonogramın yayımlandığı yılın sonundan itibaren veya fonogram tespitinden itibaren 50 yıllık bir süre içerisinde böyle bir yayım olmadığı takdirde, tespitin yapıldığı yılın sonundan itibaren hesaplanmak üzere en az 50 yıldır.

Madde 18

Teknolojik Tedbirlere İlişkin Yükümlülükler

Akit Taraflar, ilgili icracı sanatçılar ya da fonogram yapımcılarına yetki veya kanunla izin verilmeyen fiillerin gerçekleştirilmesini kısıtlayan ve bu Andlaşma ile kendilerine tanınan haklar çerçevesinde icracı sanatçılar ve fonogram yapımcılarınca kullanılan etkin teknolojik yöntemlerin etkisiz hale getirilmesine karşı uygun yasal koruma ve etkin yasal yaptırımlar öngöreceklidir.

Madde 19

Hak Yönetim Bilgilerine İlişkin Yükümlülükler

- (1) Akit taraflar, bu Andlaşma ile öngörülen herhangi bir hakkın ihlalinin mümkün kılındığını, kolaylaştırıldığını veya saklandığını düşündürecek geçerli sebeplerle aşağıdaki fiilleri bilerek işleyenlere karşı veya hukuki tedbirlere tabi olanlar için yeterli ve etkin yasal tedbirler öngöreceklidir.
- (i) Yetkisiz olarak elektronik hak yönetim bilgilerini değiştirmek ya da ortadan kaldırmak,
- (ii) Elektronik hak yönetim bilgilerinin izinsiz değiştirildiği ya da ortadan kaldırıldığı bilinen

- icraları, tespit edilmiş icra veya fonogram nüshalarını yetkisiz olarak dağıtmak, dağıtılmak üzere ithal etmek, radyo ve televizyonla yayınlamak ya da topluma sunmak veya iletmek,
- (2) Bu maddede geçen "Hak Yönetim Bilgisi" ifadesi, bilgi öğelerinden herhangi biri tespit edilmiş icra veya fonogram nüshaları üzerinde olduğunda veya tespit edilmiş icranın veya fonogramın topluma sunumu veya iletimine bağlı olarak görüldüğünde icracı, icracının icrası, fonogram yapımcısı, fonogram, icra veya fonogram üzerindeki herhangi bir hakkın sahibi ya da fonogram veya icra kullanımına ilişkin koşullar ve süreler hakkındaki bilgiler ve bu bilgileri temsil eden tüm sayı ya da kodları tanımlayan bilgiler anlamına gelmektedir.

Madde 20**Formalitelere**

Bu Andlaşmadaki öngörülen haklardan yararlanma ve uygulama, her hangi bir formaliteye tabi değildir.

Madde 21**Çekinceler**

15 nci maddenin üçüncü paragrafı dışında bu Andlaşmaya hiç bir çekince ileri sürülemez.

Madde 22**Uygulama Zamanı**

- (1) Akit taraflar, bu Andlaşma ile öngörülen icracılar ve fonogram yapımcılarının hakları ile ilgili olarak Bern Sözleşmesi'nin 18 nci maddesi hükümlerini halin icabına göre uygulayacaklardır.
- (2) (1) nci paragraf hükmüne rağmen, herhangi bir Akit Taraf, bu Andlaşmanın kendisi açısından yürürlüğe girmesinden sonra oluşan icralar hakkında, bu Andlaşmanın 5. maddesinin uygulanmasını sınırlandırabilir.

Madde 23**Hakların Uygulanmasına İlişkin Hükümler**

- (1) Akit taraflar, bu Andlaşmanın uygulanmasını sağlayacak gerekli önlemleri kendi hukuk sistemlerine uygun olarak almayı taahhüt eder.
- (2) Akit taraflar, bu Andlaşma ile öngörülen korumanın herhangi bir şekilde ihlaline karşı ihlalleri önleyecek ve gelecekte olabilecek ihlallerde caydırıcılık sağlayacak özgün tedbirler içeren etkin eylemlere imkan veren uygulama prosedürlerinin kendi kanunlarında bulunmasını sağlayacaklardır.

BÖLÜM V**İDARİ VE NİHAİ HÜKÜMLER****Madde 24****Meclis**

- (1) (a) Akit taraflar bir Meclis kuracaklardır.
- (b) Her Akit Taraf, yardımcı delegeler, danışmanlar ve uzmanların yardımcı olabileceği bir delege ile temsil edilecektir.
- (c) Her temsilcinin masrafları, temsilcileri atayan Akit Tarafça karşılanacaktır. Meclis, Birleşmiş Milletler Genel Kurulunun yürürlükteki uygulamasına uygun olarak gelişmekte olan bir ülke olarak kabul edilen ya da pazar ekonomisine geçiş dönemi içinde bulunan Akit

Tarafların temsilcilerinin katılmasını kolaylaştırmak amacıyla parasal yardımda bulunulmasını Dünya Fikri Mülkiyet Örgütünden (Bundan böyle WIPO olarak anılacaktır.) talep edebilir.

(2) (a) Meclis, bu Andlaşmanın sürekliliği ve gelişimi ile işlemesi ve uygulanmasına ilişkin hususlar üzerinde görev yapacaktır.

(b) Meclis, bu Andlaşmaya bazı hükümetlerarası kuruluşların katılımı ile ilgili olarak 26 (2) madde hükümleri ile kendisine verilen görevi yerine getirecektir.

(c) Meclis, bu Andlaşmanın gözden geçirilmesi amacıyla bir diplomatik konferans üzerinde karara varacak ve böyle bir konferansın hazırlanması için WIPO Genel Müdürüne gerekli talimatı verecektir.

(3) (a) Her Akit Taraf ülke bir oya sahip olacak ve oyu yalnızca kendi adına kullanacaktır.

(b) Hükümetlerarası bir organizasyon niteliğine sahip her Akit Taraf, bu Andlaşmaya taraf olan devletler sayısına eşit oy sayısı ile üyesi bulunan devletler adına oylamaya katılabilir. Bu gibi hükümetlerarası kuruluşlar, üyesi olan devletler kendi oy haklarını kullanmak istediklerinde ya da tersi bir durumda oylamaya katılamazlar.

(4) Meclis, WIPO Genel Müdürünün çağrısı üzerine her iki yılda bir olağan toplantısını yapacaktır.

(5) Meclis, olağan toplantıların çağrı esasları, toplantı için gerekli çoğunluk miktarı ve bu Andlaşma hükümlerine uygun olarak çeşitli konularda alınacak kararlar için çoğunluk miktarını belirleyen kendi çalışma esas ve yöntemlerini düzenler.

MADDE 25

Uluslararası Büro

WIPO'nun Uluslararası Bürosu, bu Andlaşma ile ilgili idari görevleri yürütür.

Madde 26

Bu Andlaşmaya Taraf Olabilme Ehliyeti

(1) WIPO üyesi her devlet bu Andlaşmaya taraf olabilir.

(2) Meclis, bu Andlaşmada öngörülen hususlar ile ilgili olarak mevzuatının, üyesi bulunan bütün devletleri bağlayıcı bir mevzuat olduğunu ve kendi iç prosedürüne uygun şekilde bu Andlaşmaya taraf olma konusunda tamamen yetkilendirilmiş olduğunu bildiren hükümetlerarası her kuruluşun bu Andlaşmaya taraf olarak kabul edilmesini kararlaştırabilir.

(3) Bu Andlaşmayı uyarlayan Diplomatik Konferans sırasında önceki bentte belirtildiği gibi bildirimde bulunan Avrupa Topluluğu, Andlaşmaya taraf olabilir.

Madde 27

Andlaşmaya Göre Haklar ve Yükümlülükler

Bu Andlaşmada ifade edilen aksine hükümler dışında her Akit Taraf bu Andlaşmada öngörülen haklardan yararlanacak ve yükümlülükleri yerine getirecektir.

Madde 28

Andlaşmanın İmzalanması

Bu Andlaşma 31 Aralık 1997 tarihine kadar WIPO ve Avrupa Topluluğu'na üye her devletin imzasına açık olacaktır.

Madde 29

Andlaşmanın Yürürlüğe Girmesi

Bu Andlaşma, otuz devletin onay ya da katılma belgelerini WIPO Genel Müdürüne sundukları tarihi izleyen tarihten üç ay sonra yürürlüğe girecektir.

Madde 30

Andlaşmaya Taraf Olabilme Tarihi

Bu Andlaşma:

- (i) Andlaşmanın yürürlüğe girdiği tarihten itibaren 29 uncu maddede belirtilen otuz devleti,
- (ii) Belgelerini WIPO Genel Müdürüne tevdi ettikleri tarihten üç ay geçmesi ile diğer devletleri,
- (iii) Onama ya da katılma belgesinin, 29 uncu maddeye uygun olarak bu Andlaşmanın yürürlüğe girdiği tarihten sonra verilmesi ya da Andlaşmanın yürürlüğe girdiği tarihten önce tevdi edilmesi halinde bu Andlaşmanın yürürlüğe girdiği tarihten itibaren üç ay sonra Avrupa Topluluğunu,
- (iv) Bu Andlaşmaya taraf olmasının kabul edilmesi üzerine katılma belgesinin tevdi edildiği tarihten itibaren üç ay geçmesi ile diğer hükümetlerarası kuruluşları bağlayacaktır.

Madde 31

Andlaşmanın Feshi

Bu Andlaşmayı, herhangi bir Akit Tarafın WIPO Genel Müdürüne yapacağı bir bildirim ile feshedilebilir. Fesih, WIPO Genel Müdürünün bildirim aldığı tarihten bir yıl sonra yürürlüğe girecektir.

Madde 32

Andlaşmanın Dili

- (1) Bu Andlaşma, İngiliz, Arap, Çin, Fransız, Rus ve İspanyol dillerinde, bütün dillerdeki metinler aynı derecede geçerli olmak üzere tek, özgün bir nüsha halinde imzalanmıştır.
- (2) İlgili bir tarafın isteği üzerine, WIPO Genel Müdürü, bütün ilgili taraflara danıştıktan sonra, (1) nci paragrafta belirtilen diller dışında herhangi bir dilde resmi bir metin hazırlayacaktır. Bu paragraf çerçevesinde "ilgili taraf" ifadesinden, sözkonusu resmi dillerden bir veya birkaçına sahip her WIPO üyesi devleti, Avrupa Topluluğunu, bu resmi dillerden birine sahip olduğu takdirde bu Andlaşmaya taraf olabilecek herhangi bir hükümetlerarası kuruluş anlaşılır.

Madde 33

Andlaşmanın Tevdii

Bu Andlaşmanın tevdi makamı WIPO Genel Müdüdür.